Ángel Ortuño

Turbo Girl

Historias de la mamá del diablo

©Ángel Ortuño

© Ediciones Aguadulce
Ediciones Aguadulce
1700 Ave. Federico Montilla
Cond. Torres del Parque 511 Sur
Bayamón, PR 00956

edicionesaguadulce@gmail.com

© Trabalis Editores
459 Sagrado Corazón
Suite 801
San Juan, PR 00915

trabalis.editores@gmail.com

Diagramación, estilo y fotografía:
Zayra Taranto

julio, 2015

ISBN:

Impreso en:
Puerto Rico

Todos los derechos reservados bajo las *International and Pan American Copyright Conventions.* Prohibida la reproducción de esta edición, en cualquier forma y cualquier medio, sin el permiso por escrito del autor o de sus herederos.

Turbo Girl
Historias de la mamá del diablo

Ángel Ortuño

ediciones aguadulce

Trabalis

"Es una película que atrae a jóvenes
de entre 12 y 15 años, histéricos e incontrolables.
Se dicen cosas en la sala, empujan a los clientes y se pelean
fuera. Van más para liarla que para ver la película"

(Frédéric Perrin, director del cine Prado de Marsella)

Los intersticios de la violencia y el gore como arma para entenderla

David Caleb Acevedo

El gore como género, se enfoca en el destripamiento del cuerpo, en la sangre volando, para discursar sobre la fragilidad del cuerpo, su vulnerabilidad, y lo teatral de la mutilación. Si suscribimos a Gary Slutkin y su teoría de que la violencia es un asunto de salud pública y debe ser tratada como una enfermedad, como un virus, entonces, podríamos ver el gore como el microscopio que nos adentra a ese espacio de reflexión viral: el género nos lleva a los intersticios de la violencia, o los microespacios entre el lugar de calma, la violencia y el periodo posterior de lo ya violentado.

La poesía de Ángel Ortuño muy bien nos da ese recorrido. Su poemario *Turbo Girl: historias de la mamá del diablo* nos lleva, ya de plano en el primer poema "¿Cómo ha cambiado tu vida después del porno?", a ese espacio de aparente calma *("Definitivamente ahora doy mejores mamadas [risas]./Digamos que no todo es color de rosa y que aquí/todos somos ladrones por igual.") para luego abalanzarnos a lo violento ("descubrir que mi novia era hombre, matarla, cocinarlo/ [tampoco diría que soy celosa o temperamental]/o reunir firmas para que la casa del caníbal/se vuelva un restaurante vegano.")* Finalmente, los poemas terminan con un final sarcástico, o acaso cínico, como la

sonrisa de Groot en la escena de *Guardians of the Galaxy*, luego de matar a múltiples *Sakaarans* en la nave *Dark Aster*. Cabe entonces dilucidar por qué el gore hace esto. ¿Cuál es su propósito? ¿Y por qué escribir de esta forma en un mundo ya de por sí plagado de terrorismo?

Me suscribo al tercer poema, "La Policía de California busca a un payaso que se hace fotos siniestras". El poema juega con la versión de los sucesos de los medios de comunicación en masa versus la versión real, hasta que llega un punto en que como lectores no sabemos ni sabremos cuál versión es verdadera. Entiendo que aquí estriba el punto clave para entender el poemario y el gore como género que lo cobija. ¿Es la violencia verdaderamente virulenta? ¿O la hacen virulenta los medios? ¿Es posible la diseminación de una información sobre violencia sin propagar la violencia misma? El gore apuesta a que sí, sumergiéndonos, como curso de verano de total inmersión en la lengua francesa, en la violencia. Después de todo, solo es posible entenderla sumergiéndonos en ella.

Asimismo, el poemario, tanto como el gore mismo, nos enfrentan a viejos prejuicios del cuerpo, como las enfermedades del sueño en África, en su poema "Informes aquí", o las prácticas sexuales de más alto tabú, como en el poema "El beso negro intergeneracional", poema que nos deja ver que las grandes luchas activistas se ganan en los mismos círculos elitistas que se oponen desde su conservadurismo.

Igual el sector liberal y el conservador son dos jugadores de ajedrez y nuestra vida como pueblo es su tablero blanco y negro. Luego llega la burla al cuerpo neonazi en el poema "Fotografía sexy con temática nazi", que dice: "*Me dicen que mataron a ese cerdo de Lennon. Vladimir Illich no/envenena ya el aire./Larga vida en bikini al cuarto reich.*" La burla aquí consiste en la brutalidad del lenguaje, en el sinsentido del discurso. En la teatralidad y lo ensayado del extremismo.

En fin, estamos ante un poemario sumamente gráfico y violento. Pero, ¿dónde estriba realmente su violencia? ¿Acaso se da en la diseminación sin filtro crítico de imágenes violentas, una detrás de la otra, sin parar, o existe una intención en usar el gore para dejarnos ver algo? ¿Existe un tipo específico de violencia cuyo único efecto sea aleccionador? ¿Es violencia dejarnos ver la violencia tal cual es? ¿Es violenta la verdad? ¿Es la verdad un asunto de salud pública? Este poemario muestra que la poesía puede ser ese vehículo de entendimiento.

¿CÓMO HA CAMBIADO TU VIDA DESPUÉS DEL PORNO?

Definitivamente ahora doy mejores mamadas [risas].
Digamos que no todo es color de rosa y que aquí
todos somos ladrones por igual.
Y, bueno, al respecto de las cosas que,
al menos por el momento,
no hago:

descubrir que mi novia era hombre, matarla, cocinarlo
(tampoco diría que soy celosa o temperamental)
o reunir firmas para que la casa del caníbal
se vuelva un restaurante vegano.

Algunos conocidos
llegaron a verme
en una película,
y cuando me preguntaron si era yo
alguien gritó
CORTE
y los sacaron a patadas
sobre todo en la cara: los dientes
volaron
—como se dice cuando un automóvil
explota y todos estamos seguros de que nadie se salvará.

Eso fue una experiencia que me enriqueció mucho.

OFENSIVO FRAGMENTO DE TELA ROSA

La ropa interior femenina no debería ser
una terapia post-
operatoria.

Si acaso usted,
caballero que paga sus impuestos y tiene
un modo honesto de vivir,
se despierta luego de, digamos,
una colonoscopia
y ve sus genitales recubiertos por una telaraña
como de cuento de hadas,

diga que eso va más allá
del límite de la decencia: demande
al hospital.

Y no recaiga.

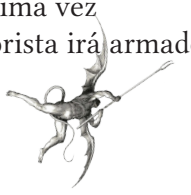
LA POLICÍA DE CALIFORNIA BUSCA A UN PAYASO QUE SE HACE FOTOS SINIESTRAS

Y por acá es como decir que toda
la policía del mundo,
los que cuidan que nada nos ocurra mientras suena
de fondo
un tranquilizador sonsonete con saxofón y ventanitas iluminadas
en edificios enormes que son apenas siluetas, ah
si mi ciudad se pareciera a ésa entonces sí que encontrarían a los malvados.

Toda, pues, la policía del mundo
ha dicho que es preciso detener esto, a toda costa parar
lo que está ocurriendo

que por supuesto es intolerable: un hombre
se toma fotografías
de madrugada y vestido de payaso.

Está ya casi listo un boletín oficial
donde se afirma que
la próxima vez
el terrorista irá armado con un hacha.



DETENTE, OH, MARCO PORCIO CATÓN

el macho cabrío
—resulta
evidente—
asentó las pezuñas de sus cuartos traseros
sobre un bote de jugo.

La inocente bebida sabor artificial
(piña)
salpicó el rostro de quien
por fortuna
llevaba puestos sus anteojos.

Nadie salió dañado.

INFORMES AQUÍ

Doy clases de alemán
y japonés.

Yo nací en los dos lados y pasé un año en Kenia.
Pero me fui de ahí porque empezaron esas
enfermedades raras. En aquel tiempo
el problema era que todos sin excepción
hablaban de un cuadro de Artemisa Gentileschi
(Judit y Holofernes)

o se quedaban dormidos durante 57 años (Plutarco afirma
que sólo son 50).

Al calce de la hoja encontrará unas tiras que parecen falditas
de los bailes tahitianos pero sus números
sirven para llamarme por teléfono o nada más
arrancarlas y que yo vea
lo que ocurre con mis letreros cuando paso a verlos.

EL BESO NEGRO INTERGENERACIONAL

El novato en este mundo demoníaco
requerirá grandes
cantidades de saliva.

Y si la maniobra
fue bien hecha,
el destinatario pedirá
por favor
que continúen lamiendo.

(Esta campaña de relaciones públicas es financiada
por la élite liberal y un poderoso grupo de millonarios
activistas.)

EL CAMELLO HABRÍA MORDIDO AL HOMBRE EN VARIAS OCASIONES Y POSTERIORMENTE SE SENTÓ SOBRE ÉL

De acuerdo con la versión de un trabajador
del predio

en el lugar se encontraron también
caballos
monos
y
llamas que servían
para atraer visitantes aunque sin los permisos necesarios.

Sólo se nos adelantó,
dijeron a coro en el velorio porque esto es una fábula.

FOTOGRAFÍA SEXY CON TEMÁTICA NAZI

La paz mundial es cosa de John Lennon. La inventaron
los Beatles en una sinagoga
mientras comían niñitos ojiazules y hablaban
con la boca llena
(son en todo
vulgares y odiosos: las razas no difieren
tan sólo en su apariencia
sino en su inteligencia
y yo usaría la ciencia
contra su negligencia).

Me dicen que mataron a ese cerdo de Lennon. Vladimir Illich no envenena ya el aire.

Larga vida en bikini al cuarto reich.

ABRE SUS PÉTALOS DE ORO

El pequeño, tan lindo, trasbocó
pedacitos
de
vidrio.

Y la hermana menor suspiró fuego.

La que sostiene el látigo
¿es
su
hermana
mayor?

La primavera llega a los valles y bosques.

¿Podrían
por favor
venir por mí?

FIGURITAS DE ACCIÓN

Él canta y se convierte
en un conservador (es decir, en política)
pero luego se estrella contra un árbol.
(Los esquíes se venden
por separado.)

Ella vive por siempre y se le nota.

ACLARACIÓN: el matrimonio natural creado por dios
es
el encuentro fortuito entre
una paloma
y
una virgen
sobre una mesa de carpintero

(en otras versiones del mito
la paloma es un paraguas

la virgen, una máquina
de coser

y el carpintero no estaba en casa)

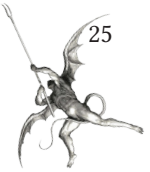
SHUT UP HIPPIE. I'M GONNA KILL A SQUIRREL JUST FOR YOU

Cállate,
hippie. Voy a matar una ardilla
y será toda para ti

DESCRIPCIÓN DE ACTIVIDADES

Se les pide a los ancianos que se saluden, luego
de estrecharse las manos deberán
decir el nombre de la otra persona y desear
que le ocurra algo bueno
o hacerle
un cumplido:

Martha, espero que pases un feliz día.
Rebeca, te ves mejor con el vestido puesto.
José, ojalá me perdones y no te duela mucho
el tenedor en tu ojo.



Al final del ejercicio se les muestra
un calendario
para ver si alguno recuerda cumplir años ese mes.

(Se deberá excluir a quien modificó el letrero SALA
DE LECTURA PROHIBIDO DORMIRSE
al agregarle la palabra CACA.)

Y SI TOMAN LA FOTO DIRÉ QUESO ANTES DE QUE SE ROMPAN MIS SAGRADOS TOBILLOS

para salir sonriente
para lucir
tan alto
que no pueda alcanzarme la discordia
y la maledicencia de quienes no han comido
queso suizo
ni bebido algo más
que el puto destilado de rencores cuando intentan

mortales
infelices
y malagradecidos

creer que son sus vidas las que importan.

MUCHAS GRACIAS Y QUE TENGAN UN BUEN DÍA

Hoy vi un collar de cráneos de ratón. Eran
cientos.
Los habían extraído de una cantidad enorme
de litros
y litros
de vómito de búhos.

Se veía bonito.

Y sobre todo nadie
tuvo que decir que algunos estudios
(cita requerida) han revelado que
cuando acá se dice que aplicarán la ley

solemos responder
a coro como en un festival del día de las madres: no
se deje al alcance de los niños.

MOTIVO DE PÚBLICO APLAUSO

El despellejamiento
consiste en desprender la piel del cuerpo
para que sobrevengan la hemorragia
y la sepsis.

Esta horrenda y dolorosa forma
de muerte
se ha hecho muy conocida en las estampitas
de san Bartolomé.

Hay muchos instrumentos para hacerlo:
garfios de hierro, úngulas,
garras de gato, pinzas
de hierro o a veces

simplemente

trozos de cerámica rota, tejas o vidrios.

El caso es que por fin se ha puesto orden.

SEA USTED EL PRIMERO EN CONOCER, PASO A PASO, UN DESCENSO HUMANO EN EL MISTERIOSO PLANETA MARTE

Me parece que es
un desvergonzado que
se pasa de listo y nos quiere
ver la cara de idiotas.

Lo
felicito.

Su truco no le dará lectores sino
prosélitos. Trate, a ver si es tan hombre,
de llevarlos a otro fin que no sea el suicido colectivo
por haberle creído aunque hablara
de cosas tan estúpidas como barcos fantasmas
que aparecieron en los últimos momentos
del filósofo más grande de la humanidad, ¿verdad
que
no
puede?

Lance sus redes en otro estanque porque aquí
los lindos peces de colores
no vamos a creerle ni una sola palabra sobre la belleza.

SU NOMBRE RECUERDA ALGO VISCOSO

¿Hay algún voluntario
entre el público para ser
enterrado vivo por un fin de semana? Nosotros,
la confederación galáctica
estamos ya preparados para colaborar
en los próximos eventos que van a producirse
y que vais a vivir en vuestro planeta.

30

Queridos espectadores, les ofrecemos
una disculpa por el lenguaje inapropiado. Esto sucede
cuando las personas se excitan al
tener insectos recorriéndoles los genitales.
Es más común en ciudades donde los sanitarios se encuentran al aire libre.

La empleada ya fue despedida.

DEONTOLOGÍA

Soñé con un programa de tv:
Yo
salía sonriente.
Yo
estrenaba un bikini
sensacional. El único problema
era que estaba diseñado para una mujer
con tres tetas.

Soñé 50 cirujanos. Luego dije: si esto
no funciona
estaré arruinada.

Eso sí, todavía
me gusta sentirme bonita.

UNA LANZA CAYÓ DE ALGÚN LADO Y LLENÓ DE ORO EL CORAZÓN DE LA ARDIENTE Y PERVERSA

Ella usaba un trasero falso que la hacía ver
exuberante y según lo establece
el artículo 56
de la Ley sobre el Escudo,
la Bandera
y el Himno Nacional,
hay una expresión en otros idiomas
—lamentablemente no
en el nuestro–
sencilla
pero con mucho estilo
para pedir auxilio cuando el automóvil no arranca
a pesar de haber visto ahorcado frente a ti
el sospechoso cadáver de un sacerdote católico
que

como todos sabemos
sin necesidad de ponernos de acuerdo pero eso sí con lágrimas
de sangre

abre las puertas del infierno.

¿Ya dije que la linda compañera
en el asiento de al lado
vomitó sus propios intestinos y le arrancó el cabello
hasta el cerebro a su novio

que también
era dueño del coche?

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Mi novio se fue a estudiar una maestría
al extranjero y me dijo
que comprenderá si me enamoro de otro
¿cómo lo ayudo?

La eyaculación es un acto de dar, de liberación.
Sin embargo,
existen estudios que lo debaten.

Y por cierto,
¿qué haces con un hombre que basa todo tu valor
en
una
membrana?
¡Quiérete más y muestra
el núcleo accumbens, la corteza singulada y la ínsula!

Tuve un encuentro con una mujer que me atrae
pero me sigue gustando mi novio
¿Soy bisexual?

Los expertos especulan
que nuestro sentido del olfato distingue su excitación
y nos comportamos con base en ello. La madre
(neurobiológicamente)
no puede evitar amar más a su hijo.
Así que
no te angusties.

padece de sus facultades mentales y
es indigente porque el santo
no le hizo el milagro además
de encontrarse una virgen
con las manos cortadas y una pequeña
escultura de yeso en el piso

hecha pedazos.

RÓMPASE EN CASO DE INCENDIO

Entonces le ordenaron: di
tus oraciones.

Y luego comenzó
a recitar las tablas
de multiplicar.

MEDICINE SHOW

Los buitres —nos lo dice
don Claudio Aelianus—
separaban el oro del granito
pero temían
la codicia de los hombres

más dura que sus garras.

Plinio el Viejo (como bautizaré
mi vulcanizadora cuando aprenda el oficio
noble de revivir neumáticos
en vez de contar
sílabas), Gayo Plinio
Segundo —da
lo mismo— sabía que las hormigas destrozaban a todos
los ladrones de oro
si podían alcanzarlos. Es
un hecho científico.
Y Estrabón recomienda usar veneno (lo mismo que si fuera
jardinero).

El caso es que Brunetto Latini,
el preceptor del Dante, no crea usted
que cualquier embaucador que dice vender trajes italianos y los tiene
en la cajuela del coche estacionado afuera
del centro comercial
para luego amagarlo
con una pistolita de juguete, robarle todo
y reírse de usted,

el preceptor del Dante —ya le digo—
descubrió que ese oro que custodian los tan fieros bichitos
no estaba en India
sino en una de las islas etíopes.

Yo no soy Estrabón ni soy geógrafo
pero en la web de la OMS dicen que el ébola
se detectó por vez primera en
1976:
dos brotes simultáneos ocurridos en Nzara
(Sudán)
y Yambuku (República
Democrática del Congo).

Es decir
no
muy lejos
de donde está ese oro curativo.

Yo conozco el ardid de los astutos moros que permite
alcanzarlo
sin sufrir daño alguno.

No quiero dominar el mundo sino
salvar a mis semejantes por poco que sea su parecido conmigo.
Por eso es que interrumpí la transmisión de su programa favorito
y les pido
encarecidamente
a sus autoridades
que me den el dinero suficiente para salvar al mundo
de esta nueva amenaza
con un viejo remedio.

MARÍA TENÍA UN CORDERITO

Su corazón era negro
como el carbón.

Una noche se metió a su cuarto
y devoró su puta alma.

Ángel Ortuño (Guadalajara, 1969)

Biografía

es autor de *Las bodas químicas* (Secretaría de Cultura de Jalisco, 1994), *Siam* (Filodecaballos, 2001), *Aleta dorsal. Antología falsa*, 1994-2003 (Universidad de Guadalajara y Ediciones Arlequín, 2003), *Minoica* (con Eduardo Padilla, Bonobos, 2008), *Boa* (Mantis, 2009), *Mecanismos discretos* (ManoSanta Editores, 2011), *Perlesía* (Bonobos, 2012), *1331* (Conaculta, 2013). Aparece en las antologías *El manantial latente. Muestra de la poesía mexicana desde el ahora: 1986-2002*; *El decir y el vértigo. Panorama de la poesía hispanoamericana reciente (1965-1979); El país del ruido* (traducido al francés), *Anuario de poesía 2007 y Fiebre* (traducido al alemán). Ha publicado poemas en las revistas La Tempestad, Cuadernos Salmón, La Colmena, Cantera Verde, Tierra Adentro y Letras Libres. Desde 1997 trabaja en la Biblioteca Iberoamericana Octavio Paz, de la Universidad de Guadalajara.

Ediciones Aguadulce es un proyecto editorial independiente y alternativo puertorriqueño que se dedica a publicar literatura latinoamericana y del Caribe, con el propósito de exponer a los lectores a influencias literarias de escritura reciente proveniente de países, que por diversos motivos, entre los que se encuentra nuestra situación colonial, no nos llegan. Comenzamos a hacer libros a mano en el 2012. La propuesta estética austera de los libros pretendía dialogar con nuestros tiempos de crisis y a darle visibilidad a la belleza de lo inesperado - de las cosas simples. Desde el 2012, hemos publicado poesía de escritorxs puertorriqueñxs y latinoamericanxs contemporánexs, igual propone publicar cómics y crónicas de autorxs iberoamericanxs. Lxs autorxs participan en algunas de las fases del proceso de producción de los libros. En el 2015 se comienzan a imprimir los libros de manera tradicional, gracias a la propuesta del trabajo en equipo. Para poder seguir publicando autorxs de Hispanoamérica y el Caribe y así poder traer esa literatura a la isla. Buscamos hacer co-ediciones de libros con otros países de Hispanoamérica que aporten a la difusión de la literatura a través una vía bidireccional - que conozcamos a Latinoamérica y que Latinoamérica nos conozca - así como publicar libros en tiradas de co-ediciones con otras editoriales puertorriqueñas para bajar costos de producción y contar con un cuerpo editorial más amplio y diverso. Creemos en el trabajo en equipo y en la solidaridad. Dentro del marco de esa solidaridad es que nace esta nueva serie de poetas hispanoamericanxs vivxs que comenzamos con Antología para Puerto Rico de Ernesto

de Ernesto Cardenal, y Antología poética de Oscar Hahn, un regalo que nos hacen tanto el poeta nicaragüense, como el poeta chileno, respectivamente, y que nos lo ha posibilitado el poeta argentino, Ignacio Uranga, quien forma parte de nuestro catálogo y de nuestra familia editorial, y a quien le agradecemos su solidaridad y compromiso con el proyecto. Esperamos que disfruten de estos libros. Agradecemos a *Trabalis Editores* su apuesta por este proyecto que nos une. Es hermoso crecer en equipo. Queremos que los libros de *Ediciones Aguadulce* fluyan como el agua de los ríos, y que cada lectura del mismo libro no sea el mismo río.

Gracias por leer nuestros libros.

Cindy Jiménez Vera
Directora Creativa / Editora
Ediciones Aguadulce

Trabalis es parte de un proyecto llamado *ArtNation* que nació en San Juan de Puerto Rico en el 2012. *ArtNation s*e creó como una empresa de medios múltiples, ante la necesidad de los artistas en promover sus obras de una forma rápida y costo efectiva. Así que en el transcurso de ese año respondimos a las necesidades, principalmente de los escritores y las Universidades del país. A principios de 2014 extendimos los servicios, desde *Teaser´s* y *Trailer* promocionales para libros, fotografías, "casi ninguno de los artistas poseía fotos personales en alta resolución", grabación de documentales, así como diseño y diagramación de libros. Ese mismo año la empresa trabajó más de 20 libros, gracias a que otras editoriales comenzaron a solicitar nuestros servicios. Al percatarnos del vacío que se creaba en el mercado de la Isla, luego del cierre de las mega-librerías y a su vez de las grandes editoriales que ya no tenían a quien venderles sus catálogos extensos, nos interesó apoyar a este pequeño espacio de librerías y lectores.

En visitas, principalmente a Latinoamérica, a encuentros de poetas y ferias de libros comprendimos que el embargo cultural es hacía la Isla, estamos excluidos de los grandes centros literarios y por ende nos perdemos de literatura importante, que en última instancia nos ayuda a crecer y a salir de la insularidad. Ahí surgió *Trabalis* como parte de este proyecto. Originalmente la idea era hacer visible la buena literatura y dar a conocer nuestros escritores en El Caribe e Hispanoamérica, lugares donde sorprendentemente hemos sido bien recibidos. Comenzaron las coediciones, los intercambios literarios y el acercamiento a otros escritores para publicarles en la isla.

Nuestra apuesta a la literatura resulta tan seria que en esta ocasión nos unimos a *Ediciones Aguadulce* para publicar una serie de libros de autores latinoamericanos. Entendemos que las generaciones que están creciendo necesitan estudiar tanto a los nuestros, como a estos grandes maestros hispanos. Así mismo, esperamos hacer posible que la literatura de nuestro país sea más accesible a otros mercados y que la solidaridad, la acción y la confianza sean los distintivos que guíen nuestra empresa a ser de todos los que de alguna forma u otra se sientan parte de este esfuerzo.

Zayra Taranto
Directora Creativa
Trabalis Editores

Índice

¿CÓMO HA CAMBIADO TU VIDA DESPUÉS DEL PORNO? 13
OFENSIVO FRAGMENTO DE TELA ROSA 14
LA POLICÍA DE CALIFORNIA BUSCA A UN PAYASO 15
DETENTE, OH, MARCO PORCIO CATÓN 16
INFORMES AQUÍ 17
EL BESO NEGRO INTERGENERACIONAL 18
EL CAMELLO HABRÍA MORDIDO AL HOMBRE 19
FOTOGRAFÍA SEXY CON TEMÁTICA NAZI 20
ABRE SUS PÉTALOS DE ORO 21
FIGURITAS DE ACCIÓN 22
ACLARACIÓN: EL MATRIMONIO NATURAL CREADO POR DIOS 23
SHUT UP HIPPIE 24
DESCRIPCIÓN DE ACTIVIDADES 25
Y SI TOMAN LA FOTO DIRÉ QUESO 26
MUCHAS GRACIAS Y QUE TENGAN UN BUEN DÍA 27
MOTIVO DE PÚBLICO APLAUSO 28
SEA USTED EL PRIMERO EN CONOCER, 29
SU NOMBRE RECUERDA ALGO VISCOSO 30
DEONTOLOGÍA 31
UNA LANZA CAYÓ DE ALGÚN LADO 32

PREGUNTAS Y RESPUESTAS 34
UNA DENUNCIA POR INVASIÓN 36
RÓMPASE EN CASO DE INCENDIO 37
MEDICINE SHOW 38
MARÍA TENÍA UN CORDERITO 41
Biografía 43
Índice 49